

Dodatek č. 1

SMLOUVY O POSKYTOVÁNÍ OBCHODNÍHO ZVÝHODNĚNÍ

Amendment 1 to

BONUS PROVISION CONTRACT

I. Parties

1. Odběratel: **Uherskohradištská nemocnice a.s.**

sídlo: J. E. Purkyně 365, 686 68 Uherské Hradiště
jednající: MUDr. Petr Sládek, ředitel a místopředseda představenstva
IČO: 27660915
DIČ: CZ27660915
bank. spojení: MONETA Money bank
č. účtu: 455907514/0600

and

1. Dodavatel / *Supplier*: **GlaxoSmithKline, s.r.o.**

Sídlo / Registered office: Hvězdova 1734/2c, Nusle, 140 00 Prague 4
Jednající / Represented by: xx
IČO / ID No.: 48114057
DIČ / VAT No.: CZ48114057
Bank. Spojení / Bank account: Citibank Europe
Č. účtu / account no.: 2001820106/2600

II. Změna smlouvy / *Amendment*

Smluvní strany se dohodly v souladu s čl. II odst. 3 a čl. V. odst. 12 Smlouvy o poskytování obchodního zvýhodnění uzavřené dne 22. 11. 2018 (dále jen „**smlouva**“) na následujících změnách smlouvy:

Příloha č. 1 – Obchodní zvýhodnění (Obchodní tajemství) se nahrazuje novou přílohou č. 1, která je přílohou tohoto dodatku.

Článek II odst. 2 smlouvy se mění tak, že nově zní:

Závazek dodavatele poskytnout odběrateli obchodní zvýhodnění se vztahuje pouze na zboží uvedené v příloze č. 2 této smlouvy.

Doplňuje se nová příloha č. 2 – Seznam produktů, která je přílohou č. 2 tohoto dodatku.

*Pursuant to Article II, par. 3 and Article V, par. 12 of Bonus Provision Contract concluded on 7 November 2018 (hereinafter the “**Contract**”), the parties agree on the following amendments to the Contract:*

Annex 1 – Bonus (Trade Secret) is replaced by a new Annex 1 which is annexed hereto.

Article II, par. 2 of the Contract is replaced by the following:

The obligation of the Supplier to provide the Customer the Bonus shall relate only to products listed in Annex 2 of this Contract.

New Annex 2 – List of products is added and forms Annex 2 which is annexed hereto.

III. Final Provisions

1. Ustanovení smlouvy, která nepodléhá změnám uvedeným v článku II. tohoto dodatku, zůstávají tímto dodatkem nedotčena.

The provisions of the Contract which are not subject to the amendments listed in Article II of this amendment remain unaffected by this amendment.

2. Tento dodatek se stává nedílnou součástí smlouvy.

This amendment becomes an integral part of the Contract.

3. Tento dodatek je sepsán ve 2 vyhotoveních s platností originálu, z nichž každá smluvní strana obdrží jedno vyhotovení.

This amendment has been executed in 2 original copies, of which each party shall have one at its disposal.

4. Tento dodatek nabývá platnosti dnem jeho podpisu oprávněnými zástupci obou smluvních stran a účinnosti dnem jeho uveřejnění v registru smluv v souladu se zákonem č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv. Obchodní zvýhodnění ve znění tohoto dodatku se použije na referenční období dle přílohy č. 1.

This amendment comes into force on the date of signing by the authorised representatives of both parties and into effect by the date of its publication in the Register of Contracts in accordance with Act no. 340/2015 Coll, on Special Conditions for the Effectiveness of Certain Contracts, the Disclosure of These Contracts and the Register of Contracts. The Bonus as amended by this amendment shall apply to reference period according to Annex No. 1.

5. Smluvní strany prohlašují, že si dodatek přečetly, s jeho zněním souhlasí a na důkaz toho připojují své vlastnoruční podpisy.

The parties declare that they have read this amendment and that they agree with its content; in witness hereof, the parties attach their signatures below.

6. Nedílnou součástí tohoto dodatku je příloha:

- Příloha č. 1 – Obchodní zvýhodnění (Obchodní tajemství).
- Příloha č. 2 – Seznam produktů

The following annex is an integral part of this Amendment:

- Annex 1 – Bonus (Trade Secret)
- Annex 2 – List of products

V / In Praze dne / on

Za dodavatele / *On behalf of Supplier.*

V / In Uherské Hradišti dne / on

Za odběratele / *On behalf of Customer.*

xx

Na základě pověření
/ acting under authorisation
GlaxoSmithKline, s.r.o.

MUDr. Petr Sládek
ředitel

Příloha č. 1- Obchodní zvýhodnění (Obchodní tajemství)

Annex No. 1 – Bonus (Trade Secret)

XX

XX

Příloha č. 2 – seznam produktů

Annex No. 2 – List of products

XX